

La Revoltosa  
(manuscrito-original)

CFS-63-A

La Revoltosa

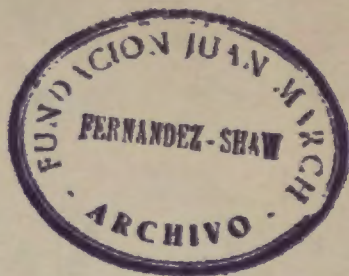
que  
po-  
ena  
que  
n la  
re-

... maestro Chapí, negaron ayer para  
asistir a esta representación.

Los Sres. López Silva y Fernández Shaw han entregado á la empresa de Apolo su nueva obra: el libro de una zarzuela madrileña, en un acto, dividido en tres cuadros, que se titula *La revoltosa*, y que tendrá música del maestro Chapí.

Los ensayos comenzarán muy en breve.

---



La revista.

cuadros 3<sup>o</sup> - 1

lira 1<sup>a</sup> ~~64~~

9<sup>ta</sup> 162

80.

104

46

26

---

418

---

148

---

118

---

684

200

---

884

1  
CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

# La revoltora

buena 1º

Lucena - Jurgonia - Lucerna - Solera  
bairido - Estero - Ateneos - Felipe.  
Música Cruzillo

Preparación de la verbena. Ateneos. Fiestas  
Ateneos, guitarra en mano, canta una  
tonadilla a la que en seguida atienden  
todas, ensayando - Tema - alegria  
fiesta - mujeres - Revoltora.

Mano Rojo - denton.

Copla Lindido

Id Felipe.

Dulcísimo final, por mandos con-  
juntos muy brillante. Indignación  
en las mujeres. Satisfacción en los  
hombres.

1944 - 7.1.44

Nº 1

En el centro de la escena la mesa  
en elip. Co. y T<sup>o</sup>.

Yorgues. sentada puesta de su  
cuadro por cuando en el chier

Atendidos, en mangas de camisa  
fritura en mano, a la puerta del  
Ruyo

En como y <sup>subiendo</sup> solerat con otros  
versos <sup>subiendo</sup> por cuando Jacote y  
ramas. Con ellos el Chupitos

"No hay una cosa en to el bario  
que este origen adma."

Copla inconyunta Atendidos

Id. - intencio nada id

Id. - Mani Pizon

Id. - Feligre

Id. - Cuñados.

Nº 2

Partura de ella  
Los tres se arrancan con  
el pº del nº -

Cançión de ella  
ellos los estrellitos  
Cuerpo a' que ralgan las mujeres  
Cada uno va a' p' suspeñta - qui-  
pando al otro de en medio  
Ulla frase amable a' cada  
uno

¡Seductu!

¡Pillo!

~~¡Graçias!~~

¡Graçias!

~~¡Pillo!~~

¡Que' suerte tienen algunos!  
¡La están los tres ~~comiendo~~ <sup>dislocas</sup>!  
¡Pa mí que va está por <sup>ménda</sup> ~~comiendo~~!  
¡Porque me habé yo casar?

B/

Escena 4<sup>a</sup>

Mari Pepa - Cándido

Tiberio

Ateodoro

---

Música

---

Mari Pepa, (que trae, como planchador  
que es, un pañuelo de seda, envolviendo  
unas comisas planchadas) hace  
señales por la puerta de la calle.

---



Escena 1<sup>a</sup>

(~~sale por el patio de su cuarto - pantalón de~~  
(~~entra al calle~~) ~~mejor - mangas~~  
~~de camisa y el~~  
Pero qué escándalo es este? ~~Preñada.~~

Cand.

Felip.

Gorg.

Mimo

Felip.

Cand.

(1/2  
escalera)

Mimo

Mina

de cand.

Filberto (of. y Cand.)

Cand.

Felip.

Callarso, que haces mal tercio!

Anda lechón!

madre! (entra en  
el cuarto  
en el chico)

depos as.

Puede que sea fante tiempo

a la noche en la verbera

pa grammar! ; Hala pa adentro!

andar, que trae malas trapa

Que valor! (risos en el coro) (vaise)

Escena. S. T. C. A. E. S. F.

(al pie) ; Pues hombre, bueno!

Vamos a jugar con unyga.

no le chagas caso, Filberto

Arreastro!

Caro!

Naturalmente!

¡Claro! Si los hombres <sup>serios</sup> ~~serios~~  
de la casa, que debían  
empusar por dar ejemplo,  
suelen convertir el patio  
en un establecimiento  
de bebidas...

Caro!

— ¡Niente en oros!

Caro! Si las personas de peso  
abandonan su trabajo  
pa embrutecerse en el juego  
y se llaman de arjetivos  
deinigrantes por un  
~~pa valor de un fan~~ de centimos  
¡que va a querer uno que haga  
la gente de poco peso?

Fibero - ¡Claro! (con sereno, y un dirijirse a  
nadie)

J. (a' E.) ; Adios chica!

E. (a' S.) ; Adios! <sup>(a' su cuarto)</sup>

Felipe - (a' band.) ; Corta.

E. (a' Fib.) ; Oye, que me voy pa adentro.

band. (a' E.) ; No se queda este al sermón un ratito ~~¿no?~~

E. ; Buen provecho!

band. ; Si <sup>buena</sup> algunos <sup>SC. C. F. T., AT. (pale)</sup> hombres <sup>(a' su cuarto)</sup> casaos, y algunos que está pa serlo, se olvidan de lo legítimo

por ir detrás de lo ageno dando que pa que <sup>sup</sup> conyugies ~~entre ellos~~

pa <sup>la agan</sup> la agan propio con ello...

Fib. ; Oiga usted...

band. ; Señor bandeta!

band. ; Pícan, eh?

band. ; Cuidao con eso!

¡Feliz! ¡Vamos, jugar!

Camd.

Pues si algunos

tienen ese vicio feo,

y les importa un comiso

la paz del hogar doméstico

que 'morralivos y que orden

y que furios y que ~~orden~~ <sup>el tercio</sup> ~~orden~~

va a pedírselo a quien tiene

menos reflexión, y menos

soledad, y menos

~~para~~

Tib ~~este quien es,~~

~~¡Vaya!~~  
¡vamos!

Pero usted con que derechos  
se mete en las once varas  
de la carnicería? ¡Tiberio!

J.

Camd. ¡Este quien es

S. C.

La persona

encargado por el dueño

de la finca y con poderes

para hacer sus funciones.

3/ Feb

Buenos.

pues sobre todo los recibos  
y par etiste.

S.C. Leuando pinedo.

que hay quien anda de verguenza  
lo mismo que de dinero  
en la secundaria...

(a.C.)

Si, ilha'

~~S.C. A unio, P...'~~

~~S. Cant. Y unio, P...'~~

~~M. Mueben este ya hijo mio!~~

~~S.C.~~

M. Y gracias!

~~S.C. (a At por T)~~

~~(M... se ha de...)~~

S.C. (a At por T)

M... se ha de...

4 / 7.

Humbe, i quesi v. de jarmus  
de una ver?

(subiendo) Si que sus dejs,  
pero ente pen la casa  
va' a andar t'ó dis más secretos  
sue un palo, des de hoy...

(arriba)

Si! Silba!

A mi, Prim!

Y a mi Draculo!

---

Escena 8<sup>a</sup>

Mari Pipo = Jorgonia = Lucarna =  
= Soledad =

---

~~M.P.~~ No se vade este, <sup>alguno más!</sup> ~~señorito~~  
y chicas! Soledad! ~~Lucarna~~ Lucarna!  
Venir, que el señor Candelas  
también está en la bota.  
(valen los dos)

~~No se vade este, señorito,~~  
M.P. ¡Béle este la dentadura!

G. ¡Graciosa!

C. ¡Qué es esto?

G. Mi ála

También se fue a los chicos  
de la policía cubana.

M.P. ¡Es caridad si es caridad?

L.L. ~~¡Ay!~~ ¡Invidia!

S. ¡De qué, so para?

M.G. Lo que a nosotros nos sobra

~~G.M. ¡Ay, ya lo sé, en la gavata~~  
~~o en los hombres.~~

M.P. ¡Hombres si ganas?

2/ 9  
1.

Ganas también de ...

No labable

Jergonia, que te rebojas.

M. P.

Alárgueme usted la vida  
una, <sup>en dos, en tres</sup>  
~~semanas~~ <sup>semanas</sup>,

porque no tengo la culpa  
~~de lo que me pasa?~~  
de que pase lo que pasa?

¿Que los hombres son los misos,  
y usted son las grandas?

Pues, hijas, lo ciento muchos.

¿Que quien usted que yo le haga?

Déles usted, <sup>para siempre,</sup>  
~~para que se repreguen~~

en vasito de cebada.

Y usted... tita <sup>pa</sup> los nervis.

Y tú, asente una miaja

Y tú, vense la asadma.

Y basteri, a' ver si adelgaza.

Mia' la....

~~Per... visto?~~

¡Tea!

¿Se lo llamo?

Sol.

L.  
G.





3 / Escena 9a  
Dichas y Felipe.

Felipe (que ha aparecido en el puesto  
de su cuarto, a tiempos de  
en las últimas frases)

G. ¡Eh! ¡buidas con las patibas!  
M. P. P. — Trapero!

Felipe —

que no se diga  
hermanas  
que tres mujeres ~~hermanas~~  
y bonitas y ~~hermanas~~  
como ustedes...

G. Muchas gracias  
(satisfechamente en la boca)

Fel. .... Se van a perder por una  
cabeza destornillada.

M. ¡Adios, abogao de pobres!

Feli — Retirense ustedes, y que haya  
clases.

So. ¡Las hay!

M. P. Oye... mira!

Feli (mira hacia arriba, y en seguida  
se vuelve a dirigirse a los otros)

4/  
Dicipe Cingue, hasta después, seranad.  
D. E. Adios.

Dicipe (con) (Lo que estas haciendo  
lo tris que pasas con ligunias  
de sangre?) (muitis)

Mr. P.

~~Has perdido el~~  
~~¿Has perdido el tiempo?~~  
¿Has perdido el tiempo?

Sol.

A medias,

Mr. P.

Jesús! ¿qué gracia!

¿Es ese el que a usted les sobra?

Ly.

Ese es. El que a usted le falta.

(Mr. P. entra en su cuarto  
y se encierra dando un portazo)

C/

Es una 9a

Dichos y Felipe.

Cuando acaba de ponerse unos Mari  
Pepa que su influencia con los hombres Felipe  
vale a las voces. Chisba a todos unidos  
a la Revolución. (Mitos por) Frase

Frases de las 3 mujeres, sacándose  
la espina. Enijo Mari Pepa - Sube  
Postazo -

Terceto.

Carcajón

Cantando victoria

Buen momento - no voy yo tampoco  
depreciado

Desde que una mujer quise  
que siguiera los demás

no me el mismo odio  
de que van a hacer con los  
La conjuración -

Cada uno por su parte muy adelantado

La verdad es ser  
que no estoy tan mal  
La verdad es que aun  
se me puede ver.

---

Ande se presenta  
una mujer alta  
metida en carnes,  
que se quita suertes  
de sus los demás

---

¡ gracias y atención a vtra  
noticia!

Si!

Me alegraría a' mis

Si!

Chiquitos sea

Franc a' ellas.

---

Se acaben  
Vaya; ¿queréis que ~~condenar~~  
tú este infundis?

Digo!

¿Queréis que en tus <sup>morralas</sup> gacetas  
se lleven su merecido?  
Pues...

¡Dejame!

¿~~Quiero~~ <sup>Terreis</sup>

Confianza en mi raticionis...  
y en mi <sup>caracter</sup>.

~~Yo, lo mismo que si fueras~~  
Pa' chasco

~~Contar~~  
Yo la mar

Yo lo mismo!

Pues, dejame, ¡y yo veré  
lo que es bueno!

Tú, buepiter!

¿Qui?

Tú, ¿quieres...?

Lo que es esa  
no se oye, no es posible  
que ~~sea~~... me  
Nada! Si es preciso  
armar la detroya, vamos  
a armarla!

¡...!  
Pero, chico!  
Lo que es por mí...!  
Pues ya sabes  
mejores puntos.

Y al aire!  
Y a hablar en voz alta!

~~Como!~~  
vuelvo  
Pero oye...

Nada, lo dicho!  
Dejadme! Ya lo sabré  
cuando converga!

Entendido  
Y después... Ay! como vuelvan  
a jugar en la esos pille

Le derlous!  
; ~~Le uy a' dejar un ojo!~~  
; ~~Le mato!~~ Le extranjero  
; Le mecho; Le desmarcio!  
; ~~A esto,~~ pres! arretra  
Esta e mi mano!  
; Vaya!  
; Vengan los cines!



# Cuadro 2<sup>o</sup>.

Escena 1<sup>a</sup> El Señor bandolero  
Escena 2<sup>a</sup> Dicho y Mari Pepa  
Escena 3<sup>a</sup> Mari Pepa  
Escena 4<sup>a</sup> Dicha - Felipe y dos  
mujeres  
Escena 5<sup>a</sup> Mari Pepa y Felipe  
Escena 6<sup>a</sup> Parada del orgullo  
"

Adiós, el charrán!  
~~Adiós, el charrán!~~

No quiero  
que me encuentre

¿Habrá: ¿un anteo?

~~Adiós~~. Malhaya quien <sup>por que</sup> de la hembra  
pátese!

Longue, ~~Longue~~ Sorvanda  
que me lo vridéis, de doce  
a' doce y media, en la plaza;  
¡Adiós!

¡Ya veréis qué noche  
de sebena! Adiós, gitano!

¡Mardita sí la V. supe  
por un hombre!

Curque, chaebal,

Ya los sabí; a' los doce,  
sí a' los doce y medio, en casa  
de la Tere.

Ch. 1<sup>a</sup>      Allí estaremos.

P. Pues entis

Ch. 2<sup>a</sup>      A ver si faltas?  
¿Quién yo?; Ya veris que noche  
de rebena & más sonada

---

# Bandido y Gorgonia

C. - ¡ Gorgonia, por Dios, ten cuidado!

f. - ¡ Yo te ajustaré las cuentas,  
vegetorio, cludo, inutil,  
mal hombre, charran, farsas!

C. - ¡ mujer que vas a cortarme  
la digestión!

f. - ¡ Y la lengua!

C. - ¡ Que' que luego te pesara.

f. - Pero di, melon de melga,  
que estoy por descalabarte  
con un ojo. Estate quieto!  
f. - Tu te crees que yo te naciera  
pa que me recorden cualquiera  
me tome los cuatros pelo  
que me ha dar Dios? Tu te piensas

2 / no  
que una mujer con agallas  
y con sangre y honra vergüenza  
va a dejar que la cologuen  
adornos en...

C. — ¡ Ten prudencia...

y no te oqueses, fergonia,  
¡ Caray! porque es que te oques!

f. — ¡ Ah, conque me oques!

C. (haciendo lo cura foscandela) — ¡ cllira!

Permito Dios que te uneras  
antes de cinco minutos

Si te ungas! Di: ¿ que pruebas  
de amor puede dar el hombre  
mas chodis por cualquier bembra  
que no traigas tu recibido  
de mí? Lirio de la Selva!

¡ No acabo de convidarte  
 de mi motu proprio en esa  
 leuroleria, y no acabas  
 de comerse seis docenas  
 de buntelo con do vasos  
 de los grandes, por mi cuenta. 2.

¡ No te he compras aya un  
 pantalone de frañela  
 pa el Olimpo con un doñelo  
 bordado a' la cadeneta  
 en la pretina, que dice:

¡ Cándido Ruiz a' su reña!  
 debajo de un coraron  
 traspasas por una flecha?

¡ No te cortates el preves  
 para un mes con las tijeras  
 la punta del dedo gordo

4  
de la manita derecha  
y yo te dije la sangre,  
pa evitar que te se fuera  
la vida, fui engorrito  
que te lavases Rayema?  
¿No te dejé la cocina  
lo Zabado que me mejas  
que te la friegue, lo mismo  
que una luna de Venecia  
pa que tu apreciada, vayas  
y te contemples en ella  
ese cuerpo de Odalisco

y esa nariz Cuari y riega?

¿No hago taampas en el tute  
siempre que tu me lo ordenas  
aunque de que me acompañe  
un órgano cualesquiera t.

8 / (S)  
No te lleno de agasajos ?  
¿ No te colmo de finera ?  
¿ No te doy todo lo gusto  
que tu quieras ? No me pegos  
con golpe que Dios ~~trata~~  
con lo primero que encuentras  
sin que veas en mis ojos  
ni una lagrima Lequiera ?  
Pues di al hombre, bueno y dulce  
pate' como la jalea,  
que goza cuando le miras,  
que calla cuando le pegas,  
que te ayuda en tus labores,  
que ~~hace~~ sucede a tus desiguencias,  
¿ por mas de que ties' algunas  
que ya, ya... Si al que te agracia  
se le llama Jeneroso



(6) La difunta Magdalena  
y gaste por ti en buñuelos  
al fin de cuatro pesetas  
le dañas en su amor propio  
y le tratas <sup>a la beñita</sup> ~~como a un beñita~~  
~~le dañas en su amor propio~~  
y en públicas le ~~dañas~~ <sup>dañas</sup> ~~le dañas~~  
~~le dañas en públicas~~ ~~le dañas~~  
y en privadas le <sup>dañas</sup> ~~dañas~~ <sup>al. Treta</sup>  
~~le dañas en públicas~~ ~~le dañas~~

ni no le quies con delecta,  
que es como el que le quiere,  
ni <sup>le folló, el</sup> ~~no~~ <sup>coraron</sup>  
ni le <sup>dañas</sup> ~~dañas~~ <sup>de bronce ni perra!</sup>

f (ap<sup>t</sup>); no se' como no le uniendo!

C (id); La le dejas como una seda!

¡Que me quite el uso débil!...

¡Si señor!; y quien lo niega?

~~El hombre bueno am~~

; pero fijarme yo en otra

7  
Señor de mi pertenencia  
la mujer mas inconstante  
de la Peninsula Iberica...  
vamos hombre!... Toma, un verde  
con un bogueta fresca  
y ya veras con que gusto  
me como lo que tu dejas!

(ap)

~~¡Maldito!~~ (él le oye retirarse  
la casa y ella le  
pega un manotazo)  
¡Quitate espantajo!

C. ¡Tirata!

S. A mi con vitas de gas!

C. ¿De modo que no soy tonta?

C. ¿?!

S. De modo que estoy ciega?

¿Quiere decir que lo de antes  
no fue todo mas que comedia?

9 C. Pues claro...; Si yo te vido  
cuando entrabas la puerta  
y lo hicí adrede, Simplicia!

9. ~~Anda' anda'~~

9. Anda, porque me sublevas  
¡y si me se vierte el saco  
de la bilis!

C. ¿Qué?

9. ¡Te anegas!

~~Anda, anda~~

C. (Cuando quedará oír llevarse la?)

9. (No sabes lo que te espera!)

Anda profecura

C. No amagues

9. ¿Qué echas pa adelante?

C. Me pegar?

¡Pues ya no te quiero! ¡Malicia!  
¡Ni falta q' hacer, buceras!

# TEATRO DE APOLO

*Funciones para mañana de 189*

## TARDE

A las \_\_\_\_\_

## NOCHE

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

9/ ; Vamus!

Misa! Misa!

Venidm! Tuna,

¡¡ que te estas haciendo!

*[Large decorative flourish]*

# TEATRO DE APOLO

*Funciones para mañana de de 189*

---

## TARDE

A las \_\_\_\_\_

---

---

## NOCHE

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

A las \_\_\_\_\_

Cuadro 2º

Hacen un dúo Sargoria y Canchido.  
(La Vidal y Laveras). Música brillante  
en la orquesta. Apiana, de pronto y se  
oye dentro la voz de Sol. que canta  
el siguiente final de quajón.

Sol. (dentro) Lo he para a las hembras  
como algunas que se' yo.

By!

Se quedan sin ningún hombre  
después de quevchos tos.

Coro (dentro).

By!

Se quedan sin ningún hombre  
después de quevchos tos.

(Palmas que llevan el compás -

Mutación

Quando un hombre 200 y 250  
y además tanto periculis  
cariela en fatiguitas  
a una mujer de ~~tantos~~ sentis,  
con siempre a medio

Que'

~~que~~ <sup>quisil</sup> mis!

que ella le tira el anzuelo  
que él lo remeda como un per

¡ay!

¡y así se ve en el mundo  
las desgracias que se ve!

Ay!

¡y así se ve en el mundo  
las desgracias que se ve!

(Cura d'inter)

---



Escenas 3.

Escena 1ª Misica

Gorgonia - La cama - Soledad  
San bandelas - bañados - Tabern  
Ateneos - El Chupitos

---

Alpica general al comenzar el  
escena. Truco de la limonada  
y continuamos con los diálogos de  
lojista los del Chupitos con cada  
uno de los hombres o quienes cita

Cuadro 3º



{ Banda -  
Himno verbeno

---

Hablado

Salida p<sup>o</sup> la verbeno - Resistencia  
de los hombres a salir - Di culpo  
que di cada uno. Frase de las  
mujeres - etc -

Salen todos por el foro  
menos los hombres q<sup>e</sup> - cada  
uno entra en un canto.

---

Felipe

---

Felipe y Mani Pipo

---

La escena de los 4 hombres.  
con el número 7<sup>o</sup> el número 8<sup>o</sup>  
~~la salida de los 4.~~

---

Escena de Felipe; sigue la música

---

Vuelven los hombres y con  
la música acaba el no

Y Felipe entre cristo de alpuhales  
L' uno de los hombres rubicundo  
Oro hacia el cristo de mari-  
Pepu.

---

Salida de Felipe - El cristo de  
Salida de mari Pepu. ~~Marques~~  
~~de Felipe~~ ~~Marques~~ cuadros

---

Entrada de la gente, <sup>que tira partes</sup> y al  
el tepalcates y voces del sermón  
Candelas y se ha encerrado en  
momento. <sup>Cap. caunas y de Cauris pa-  
dean por que se encuentran  
alli</sup>

Avance de Felipe  
Entrega de mari Pepu  
Las chungas de las mujeres  
repectivas a' un cada cual  
y de toda la gente  
Salida del Sr. Candelas  
Reclutamiento y final

---

Org. Sol. Lucerna. Chupiter. - S. Candelas.  
Cond. Atomedos. Tiberis. Curo.

Curo - ; <sup>el jaleo!</sup> ~~Siga Chupiter.~~

Cond. Vainos allí

Curo. Vengas más vasos  
de limoná!

S. y Ch. Ya van, ya van!

J. Oye, Chupiter,  
¿les has hablas?

Ch. (per Ty At. que están hablando  
juntas)

Ya está y el otro  
~~se le han tragas!~~

S. C. ; Echase a un las...!

J. ; Ya' cada quinque...

Ch. ; Eve Mari Kya  
en cuanto vienen  
los rei lo espera.

T. C. ; Viva la juega!

Curo ~~de la~~ <sup>Ole!</sup> ~~las~~ <sup>las</sup> ~~manos~~ <sup>manos</sup> ~~las~~ <sup>las</sup> ~~manos~~ <sup>manos</sup>  
y la alegría!

2 /  
Act.

¡Viva mi novia  
por lo bonita!

S.

¡Que descarrilas!  
¡Si <sup>my</sup> ~~no~~ <sup>trés</sup> ~~no~~!

Tib.

¡~~con~~ ~~cuatro~~ ~~quinque~~!

Cand.

Pero, ¿quién sea?

Chup.

Eso, a las diez

Cand.

(¡Ay, qué mujer!) )

Chup.

Pero que suba  
con precaución

Cand.

(¡Que ya tenemos  
que hablar los dos!) )

Chup.

¡~~Cuidado~~ <sup>Cuidado</sup>, por Dios!

S.

Ay, ¿quién le ha visto  
señor Candelas!

E.

Y le veí ahora!

~~Tib.~~ Tib.

¡Viva la ~~juerga~~ <sup>juerga</sup>!

Tib. S.C.

¡Viva la ~~juerga~~ <sup>juerga</sup>!

Act.

Las nueve y cuartos

Tib.

Cinque, a las diez

En (a. S.) Pens i tu' han vito?

S. (a. En) Pens i tu' veis?

Cancl. (~~La traspas~~)

Coro. ~~Jungu, molla te!~~

Ch. ~~Chus saproy!~~

S. C. Pens, i qui' dies?

S. y Chup. (~~Se la trasp!~~)

S. C. ~~Mecashin!~~ To!

Bueno; Basta ya de escándalo  
en el edificio ~~partido local~~  
~~de esta delegación~~

~~T~~ ~~luchando~~; ~~mejor~~ ~~que~~ ~~chillo~~

~~C.~~ y ha alborotos más que quince  
~~Pues no los cantaba~~

~~J.~~ ~~cuando~~ ~~algue~~ ~~mas~~. ~~Lo~~ ~~chulo~~ ~~no~~!  
~~Sero~~

~~S.C.~~ ~~Vamos~~ ~~Quita~~!

Un momento ~~de alboroto~~  
~~de espanto~~ ~~no~~ ~~es~~ ~~ninguna~~ ~~cosa~~ ~~distinta~~  
~~de~~ ~~los~~ ~~que~~ ~~de~~ ~~alguna~~  
~~pero~~ ~~un~~ ~~procurador~~ ~~publico~~  
~~de~~ ~~esta~~ ~~categoría~~

~~no~~ ~~es~~ ~~una~~ ~~cosa~~ ~~de~~ ~~este~~ ~~tipo~~  
~~formales~~, ~~senas~~ ~~y~~ ~~dignas~~  
~~de~~ ~~los~~ ~~simbolos~~ ~~si~~ ~~de~~ ~~ellos~~ ~~mas~~  
~~se~~ ~~expansión~~ ~~como~~ ~~fuere~~  
~~una~~ ~~vez~~ ~~pero~~ ~~se~~ ~~confunde~~  
~~un~~ ~~reflexo~~ ~~y~~ ~~en~~ ~~seguida~~  
~~en~~ ~~cuanto~~ ~~recuerda~~  
~~vuelven~~ ~~a~~ ~~ser~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~fuere~~  
~~no~~ ~~esta~~ ~~este~~ ~~mal~~ ~~trucha~~

~~B.~~ ~~At.~~ ~~Ay~~, ~~que~~ ~~gracia~~!

~~S.C.~~ ~~La~~ ~~persona~~ ~~seria~~ ~~y~~ ~~digna~~  
~~se~~ ~~expansión~~, ~~pero~~ ~~deja~~  
~~de~~ ~~expansión~~ ~~una~~ ~~vez~~ ~~en~~ ~~seguida~~.



V / Una ~~(Chou impuente que y sabe)~~  
 una ~~la que se esige la mita. i' vamos?~~  
 una ~~Con que, <sup>chiquen, i' la calle</sup> ~~la ve buena, ahi~~  
 una ~~Conque a la ve buena, <sup>ve unas!</sup> ~~unas!~~~~  
 una ~~Arca pa alla!~~~~

S.C. ~~La Sai~~ ~~i' de los otros?~~  
~~Letta, meus gitanos!~~  
 Orden!

At. (I que la <sup>myerta</sup> ~~chiquilla~~  
 no vale na')

S. Pas has visto?  
 L. j'Eni lagado!  
 S. j'Eneni diria  
 que a' su edut...?

B. ~~Siyals, i' guals~~  
 L. ~~que tambien <sup>es tie</sup> en cito~~  
 S. ~~de <sup>en el campo</sup> do de este <sup>antes</sup> ~~manana~~~~  
 S. ~~no ha de pagar~~  
 T. ~~tu que pagaste.~~

T. (Tan <sup>castru a</sup> ~~una~~  
 C. ~~que formas tenes~~ ~~(I que no es un...)~~  
~~que me hiciste~~

2 bis /

S.C.

(¡ Pero qué suerte la mía !)

S.

de manera que a los cuatros?

E.

¿ Si... ¿ Se sospechará la indiana...?

S.

¿ No sabrán algunos?

J.

Nadie!

Chupito es una ardilla  
~~histórico il solo, y luego~~  
~~como ha corrido la guerra.~~



EMPRESA

DEL

TEATRO DE APOLO



MADRID



U. S. C. - alegre  
pero contentado;  
que se oca en trans-  
formación mas bien  
en los apartes.

---

A la vez

---

Felipe

Camilo

Atencidos

T. Benito

J. Cambales

Juana

Encarnación

Soledad

3 /

EMPRESA

DEL

TEATRO DE APOLO



MADRID



La obra p[er]tine a  
acabar y p[er]venir  
a Tibens para  
un flato  
de p[er]tencidos  
Tibens se va a  
ella y cuando a la  
14 o sea en los diez o quin-  
mazo.

---

Es o de de avar

---

2  
EMPRESA

DEL

TEATRO DE APOLO



MADRID



Felipe, burlas y mal-  
humoradas, parece de  
cambiar o estar enter-  
to con indiferencia a  
algun endear ple-  
hayan -

---

U.S.C. toma el ca-  
rro de su cuarto  
de cuenta: Si, en seguida  
voy yo a ir de verbenas.  
Yo a aguardar la hora

---

Las 3 mujeres, au-  
mando a los 3 h  
Dimitria de estos

3/ ~~Escena quinta~~

L. - Vaya, ¿dus venis?  
T. Si vieras  
que estoy con unas fatigas  
de estómago que...

S. - ¿no vienes?

Cam. ¿Yo? Gorgonia de mi vida  
¿pero ¿no sabes que tengo  
terminar de ~~reparar~~?  
que ~~acabar con esto~~?  
Un te chales?

(Las mujeres se miran unas a otras  
cambiando ~~las miradas~~ signos de inteligencia y  
sonriendo picaramente, sin que  
los hombres las vean)

S. ~~¿si vendrás?~~ Ah pilla  
AT Lo que t' digan  
~~en los casos~~

~~¿no he de ir contigo, almas mías?~~  
~~¿no he de ir contigo, mi flor?~~

S. Jesús, cómo está la noche!

AT (Lo mismo hasta la esquina)  
~~¡y y!~~

Cam (Cómo que tengo yo el alma  
pa verborar con el niño  
y el negro pa verborar)

S. ¡tal como hoy!  
¡pero hombre!

Cam. ¡Vaya, Gorgonia!

W/ E. <sup>Viente</sup> ~~veinte~~  
 T. (blan. Luseguida  
~~ry atio go~~)  
 S. ¿usted tan pronto  
 quiere echar una canita  
 al aire?  
 S.C. ~~de ya tiempo~~  
~~¿lo. ¿está pronto?~~  
~~L. no vale~~  
 S. ~~la pesen más y digan~~  
~~Buenos! Buenos!~~  
 S. ~~Andar~~  
 Candel ~~lesgo, muchachos. dejásho!~~  
~~¿que por dios táis, <sup>¡puf!</sup>~~  
~~¡puf!~~  
 S. ~~y q' con las apreturas morimas,~~  
~~¿p'que es, voy ya sabati q' incitar...~~  
 S. (a' can) Hasta ~~después~~  
 S.C. Buenas noches  
 S. (¡Habrá ~~primero!~~)  
 At. ~~¡Habrá primero!~~  
 S.C. Candelas, a tu escondite!  
 T.B. Adios.  
 Candel. ¡A ver si te alivias!  
 S.C. ~~Lumbos~~ Ya se te estar  
 Candel. (¡Si habrá uelto ya la p'cara?)

La revoltosa Minerva S. (Cuadro 3º)

(Te ha quedado solo Felipe después de marcharse la gente a la verbena, y de haber entrado los otros hombres - bandidos, el señor Candelas, Tibercio, y ~~Arredros~~ - en sus cuartos respectivos. Ha venido un here monólogo. Oye Mari-Pepa de la calle, y al encontrarse los dos de nuevo, frente a frente, cambian algunas frases en las que se revela que tanto ella como él sienten vivos deseos de separarse, y que estos deseos están contenidos en uno y otra por una firme voluntad que les es contraria, por la obcecación y el amor propio.



Travai a' diu que se machou,  
y eye dejan que <sup>respire</sup> (pausa)

Na, que me puede. no vale

que te defiendo felice

que era arrastrada te ha echao

en el corason naices

y ea ver estan mis honros

y ea ver estan mis fons  
(pausa)

¡ella perra, que a todos <sup>los</sup> haes  
cara en mis propios marcos

en ver que todas las cosas

tién en el mundo sus límites

pero no! que o'yo soy ajeo

o es que quiere advertirse

con nos tros, porque a veces

como esta tarde me dice

cosas tan claras que a'ose vamos

con pocos nos...! ay si finge<sup>2</sup>

), Pues que no juegue! ~~Jui~~

¡Ay, que bulla  
~~Uff de aburrido tanta gente~~  
¿Enem?

Mari Paja!

Felipe.

¿Qué solo estás?

Si.

Lo mismo

¡y ¡hauy! ~~Pa~~ aburrido  
mucho mejor <sup>estoy</sup> ~~que con~~ <sup>en este</sup> sola  
buen...  
verbar  
¡Si, que es preferible!

Oye!

¿Qué?

Ya no <sup>premedo</sup> ~~me acuerdo~~

que era lo que iba a decirte

Si! No! No!

¡Vamos! Seria

algun ~~estaba~~  
~~trata~~ te vas?

¡Pero hombre que es lo que tienes?

¡No sé por qué me lo dices!  
¿Kaya?  
¿Lo vé? ~~Lo pesa~~ (alveyella suvi)  
¿Qué?  
¡Hi e tús descaudo  
¿Qué? ~~de~~  
de mi, dejar me, verte libre  
¿Hi si me parece  
que no quieres que te mire?

11  
Tel. — ¿Por qué de mis ojos  
~~las tuyas~~ retiro?

M.P. — ¿Por qué — me ~~deprecias~~?  
¿Por qué no me miras?

Tel. — ¿Sí?

M.P. — ¿Sí?

Tel. — No!

M.P. — No!

Tel. — ¿Por qué de <sup>ese</sup> modo  
te fijas en mí?

M.P. — ¿Quiéniere decirme,  
mirándome así?

---

2/

M. P. ¿Porque' mi motivo  
te ~~gustaba~~ tan triste?

F. ¿Porque' de mi lado  
tan pronto te fuiste?

M. P. ¿Si?

Fel. ¿Si?

M. P. ¿No?

Fel. ¿No!

M. P. ¿Por que' de <sup>ese</sup> tal modo  
te fijas en mi?

Fel. ¿Que' quieres de mi  
mirandome asi?

M. P. ¿Asi!

Fel. ¿Asi!

¿Me quieres?

M. P. ¿Me quieres?

de des ¿Me quieres?

Fel. ¿Si! ¿Si!

3/  
MP ; Ay, Felice de mi alma,  
si antiguo solamente  
yo sentaba!

---

J. Mani Pepa de mi vida!  
si tan solo en ti pensaba  
noche y día!

---

M. V. Mis ama así!

J. Mis ama así!

h<sup>2</sup> No que vea tu alma, leyendo entre ojos  
y sepa <sup>¿errara</sup> ~~¿errara~~ <sub>errara</sub>, que piensas de mí!

---

Fel La delos clavetes dobles,  
la del manajo de rosas,  
la del faldon de cefiro  
y el pañuelo de crespin,  
la que iria a la verbena  
copidita de mi brazo,  
eres tú!..... ¡por que te quiero,  
chula de mi corazón!

4/M.P. El hombre de mis fatigas,  
 pa mi siempre, en cuerpo y alima,  
 pa mi sola, ¡sin que nadie  
 me dispute en pasión!  
 en quien iría del brazo  
 tan feliz a la verbera...  
 eres tú!... ¡me quite quiero,  
 chulo de mi corazón!!

Feli My Chiquilla!

Pa Dios! Zalameo!  
~~Patrucho!~~

M.P.

Chiquillo! Chiquilla!

F. ———  
 M.P. ———  
 No me hables así!

F. te quiero!

M.P. te quiero!!

Fel. } te quiero!!!

M.P. } te quiero!!!!

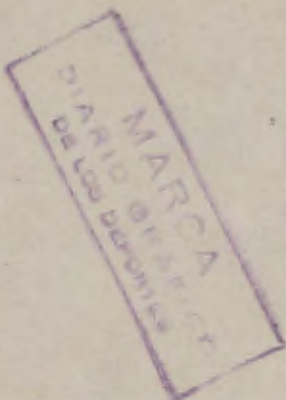
Los dos { Me quieres tú a mí?

¿Me quieres tú a mí?

¿No te voy a querer, <sup>sangre</sup> ~~una~~ <sup>una</sup> ~~una~~ <sup>una</sup>?  
 de mí, ¿qué sería  
 sin ti?



Pag 2



10

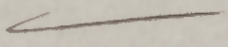
96

---

S/

J.                    A una vida!  
M. P.                Felipillo!  
J.                    Mi novucha!  
M. P.                Miguere!  
J.                    Tú eres esa!  
M. P.                Tú eres ese!

La M. - Pues si tú no lo fueras, mi vida,  
          ¿quién lo había de ser?<sup>R</sup>



Fel. Ay, mi Mari Pepa,  
mi gloria, mi vida,  
tan respetada, tan respetada  
¡que Dios te bendiga!

M. P. Felipe! Felipe!  
que te estoy oyendo,  
y <sup>me</sup> se me figura que no es que te escucho,  
sino que lo sueño!

Fel. ~~Quero me des adios~~  
~~Quero darte~~  
con otro  
de vana quereos:

M. P. <sup>mi</sup> ~~Quero~~ ~~felipe~~, ~~vive~~ ~~pa~~ ~~misola~~,  
¡queriéndome siempre!

Fel. Divanebo!

M. P. Tanto!  
¡que en as me dices!

Fel. Pero, Mari Pepa... Pero... ¡Mari Pepa!  
¿qué es eso? ¿te rías?

M. P. ¡Si es que me <sup>se llena</sup> ~~rebosa~~!  
de alegría ~~el~~ ~~gusto~~ ~~del~~ ~~alma~~.

Fel. Yo no sé qui he visto pora por <sup>tu</sup> ~~tu~~ ~~tu~~  
tebular! Me engañar.

Celavillo!

¡Callate

Te ofendo? ¿te faltó?

¿Te he dudado yo?

¡Si por eso dudas!

¡porque los has dado!

¡porque te has reído!

¡porque te comí!

¡porque me queberá <sup>ai</sup> cagarán tu Cáliz!

Te venden  
¡pero no tus ojos!

El giro

¡que unos en públicos

finjo de <sup>buenos</sup> arte

¡e lo que tú <sup>buenos</sup> quisieras, <sup>o sea</sup> <sup>que</sup> <sup>sea</sup> <sup>cerme</sup>  
<sup>de sea</sup> yo me entregue  
pa luego dejarme.

¿De modo que quisiera

~~Ue venieras de desped~~  
~~Ue venieras de desped~~  
matar

~~en un momento~~ <sup>de</sup> <sup>contra</sup> <sup>mi</sup> <sup>e</sup> <sup>velven</sup> <sup>arte</sup>  
a <sup>puerros</sup> <sup>arte</sup>

Misame, Felipe

¡Si así es como misas

a todos!

¡Señor!

Si así es, como hablo  
a todos...

¡Mentira!

¿Pero es que <sup>tu puedes</sup> no quieres  
mirar de ~~cómo~~ mis ansias...?

Si puedo...

¿no quieres mirarme?

No puedo!

Pues basta!

Si!

Basta!

Que no merezcas...

~~que...~~

No, te turbas

~~¡Voy a ir~~

oye ¿Eso?

¡No, vate  
que me olvides, ~~el~~ ~~que~~ ~~me~~ ~~miras~~ ~~en~~ ~~ti~~ ~~pa~~ ~~quererte~~ ~~!~~  
en ti, pa quererte!

(con ironía) que me olvides pronto!

(con ironía) ¿Yo? ¿que yo te olvide?

¡Tú vas a acordarte de la Mari Pepa!

(con ironía) ¡Y tú de Felipe!

Paruellos

Si tú eres aquella  
de los clavels  
y las rosas  
de la palta de cejivio  
etc

Si tú eres aquel  
cello de mis años  
que me dure con toda  
malura

Si te pienso, te pienso mi ~~amor~~  
mi fin, vida mía,  
si tú ¿qué serás  
de mí?

Si te pienso -

---

Después - la gracia  
fina  
No tú lo g. pienso e voy a  
Te. con tu  
con tu  
No i pienso de la palta, y la rosa  
o ! !

Di-

; Felipe de mi abuelo!

Ch.

No hay nadie. Adelante  
Pasen!

S.

Venid.

Silencio

Chito!

S.

S.

Chis Chis

S.

Chis

S.

Chis

S.

Cuando <sup>vengan por el queso</sup> ~~caigan en sus redes~~  
heir nos vamos a' veir

S.

Adelante, compañeras

S.

Chis Chis

S.

Chis

Chis!

S.

S.C.

¡Adiós! Ván a' dar a' las dev!  
Y aunque tós deban estar  
de verbena, mejor es  
que haga mucha ocurrencia

Está visto. Me prepere  
Conque astucia me cito'  
Al pensar en que me quiere  
ay! ay qué buenas! ay qué buenas! ay qué buenas!  
Está viendo el curarín



Y T

Estoy loco de alegría.

Cand.

Ya por mí se decidió  
Me pensan que va a ser mío  
ay que golpes tan mandos y tan ricos  
me está dando el corazón

T.

Animo, pues!

Cand

Vamos allí!

S. C.

Porra, ¿quién es?

Él!

~~¿quién va allí?~~

At.

Maldita sea!

Todos (parati)

Je! Je!

Si! Si!

At

¿Dónde busca usted?

S. C. y Tit

¿Dónde busca usted aquí?

Me reuerente! espárrame

~~Me dice!~~

ya lo meto

S. C.

Como estoy tan escamado

he venido a vigilar,

porque si ciertos ruidos

que me dicen que pensar  
esta angustia del estómago

T

~~El dolor se me pasa  
no puedo <sup>ni un segundo</sup> estar ahí.  
y volver por aquí por aquí~~

At

~~Pues, andando gil y botando!  
anda y vete a la varena a  
¡Ahí va, veigo por ahí allí!  
que está ahí, de ahí~~

L. Este angustia del estomago  
ya me tró fuera de sí  
¡Ayuda y venete a la verbena!  
¡Si he venido ya por tí!

3) Cand. <sup>Pues, me van a decir</sup> ~~que se acabaron de unificar~~  
~~Y nos van a decir~~ <sup>noche!</sup>

Alc. ¿Pero, qué le va con este así?

Cand. Una aguja superior del catorce  
que he perdido por aquí,

¿Si? ¿Si?

<sup>Si! Si!</sup> <sup>triesto</sup>  
~~Un <sup>cojete</sup> <sup>que</sup>~~ ~~que me abro!~~  
~~para... maldad~~  
<sup>Si! Si!</sup>

Pero estas ~~buenas~~ <sup>peñor</sup> ¿cuándo  
se acabaron de decir?

To my a' estallar  
Yo no sé qué hacer  
Las dei y <sup>me</sup> <sup>van</sup> a' dar  
Pues ya han ~~habido~~ <sup>dao</sup> <sup>los</sup> <sup>dei</sup>  
Pues, abus... ~~atraya!~~  
(Ya?)  
(Ya?)

Pense que (da emé)  
Nada <sup>que</sup> no se van!  
¿Qué decía usted?

4) S.C. (Yo me voy, a' ver si ahi...)

Cant (Si se fueran, y despues...)

T. b. ~~Bueno, chico, voy alla pronto~~  
(Perseguida) Pues ~~andando~~ <sup>alvira</sup> vamos <sup>ya</sup>  
As. (Vai a' ver)

S.C. y c. (Ya quedamos solos dos.)

S.C. Porque entran...

Cant ¡Ajaja!

Los dos ¡Vaya, quede usted con Dios!

S.C. Ya se marcha!

Cant Ya se va!

¡Vaya usted con Dios!

¡Vaya usted con Dios!

¡Adios!

¡Adios!

~~¡Me jorobó!~~

¡Adios!

¡Adios!

¡Me jorobó!

—H—

8  
Esto no es vida; si ha de querela!  
¡Si al fin y al cabo me ha de querer!  
Vay a buscaba, y a que acabemos  
ya de una vez!

—  
Porque me mueren <sup>con las</sup> ~~debe~~ fatigas  
y la amargura que siento aquí!  
Porque no puedo ya, Mari Pepa,  
vivir sin tí!

Tib. Lo mejor será quedarnos  
en completa oscuridad

Fel. Eh! ¿quién es esto? ¿quién apaga...?  
¿no se ve ni jota ya!

Tib. 3 ~~¿Quién lo solti!~~ Ya se la dió!

S. Cant. 2 Silencio por fin!

Cant. 1 No hay nadie! Vay pues!

At. 4 ¡<sup>¿quién</sup> ~~quién~~ se la dió!

6 / Fel.

Me parece que oigo pasos  
de puntillas... Si. Si. Si!

~~Una puerta allá~~

~~Y otra puerta aquí~~

Y una puerta que han abierto un ojo  
por allá,

Y otra puerta por aquí...

¿Qué será?

—

¿Será que algunos de esos?

¿Será que acaso intentaba?

Pues, atención, Felipe

¿Qué es esto?

S. Caudr

Mari Pepa!

Fel.

Tome, ~~canalle!~~  
~~Basta!~~ ~~¡Eh!~~

S. Caudr

¡~~Revisa~~! ~~¡Causa!~~ ¡So corro!

Fy M.

Virgen de Sta. Cha.

Caudr.

~~¡Dijeron!~~

Fel.

~~Si he de matarlo!~~  
~~¡Ven aquí, solto!~~

7) Feb — 2. Tiran con bala!  
~~Humos~~  
At. So - co....

~~Q. F. C.~~ Socorro!

Coro } ¿Qué pasa? ¿Qué ha sido?  
Vel. } ¡Lo voy a matar trajar  
Coro } ¿Enem pide socorro?  
Mujer<sup>ch</sup> } ¡Ja, ja! ¡Ja, ja, ja!  
3 Hombres } — Dios mío, qué escándalo!  
M. P. } ¿Qué ~~para~~?, ¡acabad!

Coro } ~~Lo~~; se había de amor!  
Vel. } ¡Lo voy a matar trajar  
los 3 } ¡Qué risa les da!  
hombres }  
Las tres } ¡Ja, ja! ¡Ja, ja, ja!  
mujeres }  
? Ch } ¿Queréis reventar?  
M. P. }

~~Et~~

Esto es que yo no encuentro  
que pueda ser posible  
esta es q' que se me ha subido  
la bilis a la garganta  
que tu eres una cualquiera  
que has venido a en la casa  
de un perdido

~~Yo necesito~~  
~~que me enseñen a vivir~~

Felipe

por Dios

Y vas a lograrla  
que no queda ni un adarme  
de vergüenza en esta casa,  
que algunos que parecen  
hombres  
son gallinas y que; voy a  
que yo necesito un tis  
con enjuende y con ajallo  
pa desocupar el cuerpo  
en la punta de la faca



¿No hay ninguno?

¡~~veamos~~  
tu ~~liberis~~

¿me parece y te llaman  
Sij'otame!

Yo me abuelo

Vos digni

~~Blanco~~

¡Calma!

Pero si tu

Mari Pepa

no tiene la culpa de nada

¿Eh no?

No. Quisimos mostrar  
la y- ~~presencia~~ la trampa  
con la idea de que ciertos  
labros escarmentaran!

Ay, mis niños

y de la niña  
~~de la niña~~

¿que?

~~que~~ ~~de la~~ ~~niña~~  
Cállate

~~Mari Pepa~~, ¿cómo engañan?

¡que me lo digan tus ojos

EMPRESA

DEL

TEATRO DE APOLO



MADRID



~~Hay! So como~~  
~~So como~~  
Hay! So como!

¿Quien  
gita?

~~So como~~  
~~So como~~  
So como

¿Quien es lo que  
para?

Así  
granya!

¿Senor Candela

¿¿¿ Senor Candela!

S. Candela!

¿Pero ¿qui es Candela es et?

~~Ja ja ja~~

10 — ¿Pero ¿qui es Candela

~~es et~~

~~Ja ja ja~~

~~¿Pero ¿qui es Candela~~

~~Ja ja ja~~

Querer se calla  
mejor hemos visto los puntos  
de la ~~escritura~~ que por ~~te~~ cabe a

No es <sup>escritos</sup> ~~escritos~~ <sup>liberis</sup> ~~liberis~~  
Quiero de ahí ahora te caso

con la Cibola - Pero oye

- ¡ me van a ser bofetadas

los que te voy a saltar

~~en cuanto entremos en casa~~

~~ahí adentro~~

~~en cuanto entremos~~

ahí adentro -

Muchas gracias

Como ha quedado el principio  
de dentro del en la casa

Mari Pigna - dame el brazo  
Celvillo!

~~Amor~~ Mala entrada  
~~Tos~~ Alavetern!

~~Karus~~  
~~a la señora~~; Sin  
Felipe!  
Karus

En marcha!

J. Y aquí concluye el canto  
M.P. Perdido un muchacho

¡Oye tú, mamá mía  
ya estás espionando las planchas  
y cambiando de vivienda  
que así atraveses la maltrata.  
No tengas envidia Felipe  
que la mujer ves honrada  
lo que es si puede guardarse  
en tu puta segunda